تقويم وقايع

جريدهٔ رسميهٔ دولت عليهٔ عثمانيه

فی ٢٦ جمادی الاولی سنه ١٢٨٩ پنجشنبه

سنه‌لكی ١٥٠ غروش بر نسخه‌سی پاره ٢٠

خلاصه

قسم رسمی

بو كره مسند جليل صدارت عظمانك تبدلی جهتيله صحيفه پيرای سنوح وصدور اوله رق مابين همايون جناب ملوكانه باش كاتبيله مباهی عطوفتلو حلمی افندی حضرتلری واسطه‌سيله باب عالی‌يه شرفورود ايدوب وكلای فخام ومأمورين كرام حضراتی حاضر اولدقلری حالده قرائت بيوريلان خط همايون شوكتمقرون جناب ملوكانه‌نك صورت منيفه‌سيدر

وزيرمعالی‌شيميم مدحت پاشا
حسب اللزوم سلفك محمود پاشانك انفصالنه
مبنی سنك معلوم ومجرب اولان اهليت
واقتدارك جهتيله مسند صدارت عهده‌ٔ
لياقتنه توجيه واقتضاسی اجرا قلنمش اولمغله
اعلان كيفيته ابتدار اولنسون جناب حق
جمله‌يی موفق بيوره آمين

توجيهات

« ملكيه »

بحريه نظارتی سيواس واليسی سابق دولتلو اسعد پاشا حضرتلرينه

طوبخانه مشيرلكی بحريه نظارتی وكالتی انضماميله بغداد واليسی سابق دولتلو مصطفی پاشا حضرتلرينه

ضبطيه مشيرلكی طوبخانه مشيری سابق دولتلو مصطفی عاصم پاشا حضرتلرينه

شورای دولت اعضالغی بحريه ناظری سابق دولتلو ابراهيم پاشا حضرتلرينه توجيه

بغداد واليلكی دولتلو رؤف پاشا حضرتلرينه ابقا

ادرنه واليلكی دولتلو مخلص پاشا حضرتلرينه ابقا

ديار بكر واليلكی دولتلو اسماعيل پاشا حضرتلرينه ابقا بيورلمشدر

—«*»—

درسعادت وبلاد ثلاثه‌ده كائن مسقفات ومستغلات موقوفه اجاره‌لرينك استحصالی حقنده كچنده اعلان اولنديغی اوزره مطبوع پوصله‌لر تنظيم وتمهير قلنه‌رق جابيلری يدلرينه ويرلمكده ايسه‌ده مسموعاته كوره بعض اشخاص طرفلرندن عادی ورقه‌لر ايله برطاقم كسانه‌دن اجاره النمقده اولديغی اكلاشلوب انجق او مثللو عادی ورقه‌لری بالآخره خزينه قبول ايتميه‌جكی حسبيله مسقفات ومستغلاتك متصرفلری متضرر اوله‌جقلرندن بعدازين تحت تصديقده بولنميان او مثللو عادی پوصله‌لر ايله اجاره تحصيلنه كلان جابيلره اقچه ويرلمامسی اعلان اولنور

قسم غير رسمی

مواد داخليه

شهر حالك رومينك بشنجی چهارشنبه كونی ساعت سكز رادده‌لرنده هوا قرار وب رعد وبرق ظهور ايتمكه واووقتالغی برظلمت قپلامغه باشليوب متعاقبا جانب غربيدن ظهور ايدن شدتلی فورتنه ارا‌سنده نفس منقاليه اسكله‌سنه تخمينا برچاريك مسافه‌ده دكزه نزول ايدن طلومبه دكزدن قوم وصولری قالديروب هوايه چيقارديغی مشاهده اولنديغی واشبو علامت برساعت دوامدن صكره آهسته آهسته محو وزائل اولديغی وذكر اولنان فورتنه قصبهٔ مزبوره جوارنده‌كی يل دكرمانلرندن اوچ عددينك قول وقناد لرينی الوب دكزه فرلاتديغی وديكر بر دكرمانی يرندن قالديروب بش التی خطوه محله اتمش ايسه‌ده ايچنده بولنان اوچ كشينك كوچ حال ايله تخليص نفس ايلدكلری وحمد اولسون سائر ابنيه ونفوسجه بركونه تلفات اولمديغی منقاليه‌دن يازلمسی اوزرينه وارنه‌دن النان تحريراتده مندرجدر (طونه)

—«*»—

قلعه ايچنده حسن اغا مسجدی محله‌سنده حاجی محمود اوغلی محمدك اون ايكی واون اوچ ياشنده وقومشوسندن برينك كذلك اوسنده بولنان ايكی نفر چوجقلری كچن كون يقانمق اوزره ملوز اسكله‌سنك طاشلق محلنده دكزه كيره‌رك غرقا وفات ايلدكلری روايت واستخبار اولنمسی اوزرينه نعشلری بولديريلوب مملكت طبيبی معرفتيله معاينه اولندقدنصكره بابالری واسطه‌سيله دفن ايتديرلمش اولديغی ضابطه‌دن بارورنال افاده اولنمش وبيچاره چوجقلرك اولصورتله غرقا وفات ايتملری اكرچه مقدرات الهيه‌دن بولنمش ايسه‌ده بو مقوله تهلكه‌دن احتراز اولنمسی دخی شرعا وعقلا لازمه‌دن وبوده وليلرينك او مقوله چوجقلره اجرای تنبيهات ايتمسيله وكندولرينی كوروب كوزتملريله حاصل اوله جغی مواد بديهيه‌دن بولنمش اولديغندن كيفيت جمله‌نك معلومی اولمق واولادلرينك اويله مخاطره وتهلكه‌لی محلده دكزه كيرممالری خصوصنه ابوين ووليلری طرفلرندن دائما دقت اولنمق اوزره اعلانامه‌لر نشريله حكومت عليه‌جه جمله‌يه اعلان كيفيت قلنمش اولديغنه واشته تقيدسزلك ايدنلرك محصول عمرلری بولنان اولادلرينك بويله غريق

بحر ممات اوله‌رق شو حالده حاصل اولان آتش تحسر
وآلاملرینی دکزلر ایله اطفا ایده‌میه‌جکی بدیهی بولندیغنه
واکرچه جانب عالیٔ ولایتدن ویریلان امر اوزرینه
اومثللو اطفالك دکزده اغتسال ایده‌مامه‌لری ایچون
ضابطه‌جه نظارت اولنه‌جغی درکار ایسه‌ده ابوینك
محافظهٔ اولاد حقنده شفقتلری اغلب اوله‌رق اوجهتله
اشبو محافظه ماده‌سی حکومتدن زیاده انلرك وظیفهٔ
مخصوصه‌لرندن کورندیکنه بناء حصول انتباه عموم
ایچون غزته‌مزده اعلان کیفیته ابتدار اولنمشدر

اشبو چوجقلرك قومشو اولدقلری حالده برکونده
تولد ایدوب برکونده وفات ایتدکلری غریبه‌دن
اولدیغی کبی بریسنك غرق اولمزدن بر کیجه اول
رؤیاسنده دکزه کیروب بوغولدیغنی کوردیکنی والده‌سنه
سویلمش ووالده‌سیده اشته صقین دکزه کیرمه صکره
بوغولورسك دیمش اولدیغی حالده متنصح اولمیوب
یوم مذکورده دکزه بالدخول اولصورتله غرق اولمسی
عجایبدن بولنمشدر (طربزون)

مواد خارجیه

ژورنال دی دبا نام فرانسز غزته‌سی حشمتلو اوستریا
ایمپراطوری حضرتلرینك برلینه بالعزیمه حشمتلو آلمانیا
ایمپراطوری حضرتلریله ملاقات ایده‌جکلرینه دائر
شیوع بولان حوادثی سررشته اتخاذ ایدرك مطالعات
آتیه‌یی نشر ایلمشدر

برلینده بولنان مخبرلرمزدن الدیغمز مکتوبلره نظرا
کله‌جك ایلولده اوستریا ایمپراطورینك آلمانیا
ایمپراطورینی زیارته کیده‌جکی تحقق ایتمشدر

هرکسك معلومی اولدیغی اوزره کچن سنه آلمانیا
ایمپراطوری برای تصحیح مزاج اوستریاده واقع غاستین
قابلیجه‌لرینه عزیمت وبومناسبتله (ایسحل) شهرینه
دخی کیدوب اوستریا خاندانیله ملاقات ایلمش وبعده
مشارالیهما حضراتی ایکی دفعه دها سالسبورغده
ملاقات ایله مبادلهٔ افکار ایتمشلر ایدی اشته بوسنه دخی
آلمانیا ایمپراطوری ینه غاستین قابلیجه‌لرینه
کیده‌جکلرندن کچن سنه‌کی کبی مشارالیهمانك
اوراده ملاقات ایده‌جکلری قریب الاحتمالدر آلمانیا
ایمپراطورینك بروجه محرر ایکی دفعه اوستریا ممالکنه
عزیمت بیوردقلرینه وبوایکی همجوار دولتلر بیننده
جریان ایدن مناسباتك صورت دوستانه‌ده بولندیغنه
نظرا اوستریا ایمپراطورینك شیوع بولدیغی اوزره برلینه
سیاحتی مقابله بالمثل قاعده‌سنه مبنی بولنمش دینلمك جائز
ایسه‌ده بوسیاحتلرینك بسبتون قوری ورسمی برالتفاتدن
عبارت اولمسیله حکم ایتمك اثربلا هنردر بلکه
بوسیاحتك قونت اندراسی طرفندن اوستریا
ایمپراطورینه توصیه اولنمش غایت اهمیتلی تنبیهات
بولنفیه‌دن اولدیغی مجزومدر لکن بوبابده دولت
مشارالیهما طرفداری اولان غزته‌لرك نشر ایلدکلری
مطالعات قرین صحت واصابت عد اولنه‌مز

(نول پرس لبر) و(داغبلات) و(پرس) غزته‌لری
بوسیاحتك فرانسه حقنده بیان ایلدکلری افکار
غرضکارانه‌یی اوقدر خواهش وکرمی ایله تلقی
ایدیورلرکه اوراق مزبوره‌یی مطالعه ایدنلر بونلرك مجرد
برلین شهرنده طبع وتمثیل اولندقلرینه ذاهب اولورلر
بوغزته‌لرك افکارنجه مشارالیهمانك ملاقاتی آلمانیا ایله
اوستریا میانه‌سنده برحسن الفت ومناسبت حصوله
کتورمك وبووجهله فرانسه‌نك اخذ ثار ایتمك مرادینی
استحصاله مانع ووسائل اولمق مقصدینه مبنی بولنمشدر
حالبوکه اوستریانك اولوجهله فرانسه علیهنده بولنه‌رق
پروسیا منافعنه خدمت ایتمکده بکده فائده‌سی یوقدر
بناءبرین سالف الذکر غزته‌لرك او یولده ویردکلری
معنالرك واستخراج ایلدکلری احکامك صحتی مشکوکدر
بزم شایان اعتماد محللردن الدیغمز معلوماته کوره
بروجه محرر قونت اندراسینك اوستریا ایمپراطورینه
توصیه ایلدیکی ماده فرانسه‌یی اضراره مبنی برشی
دکلدر الحالة هذه اوستریا دولتنك امور خارجیه‌سی
ناظری اولان ذات هیچ اولمزسه برقاچ سنه مسائل
خارجیهٔ جسیمه‌ده احتیاطکارانه طوراناره‌رق
اومثللو عقد اولنان اتفاقلردن وترتیب اولنان
تصوراتدن فرانسه‌یی وقایه ایدرایسه فرانسزلردن
تشکرله مقابله کوره‌جکی بی اشتباهدر
حتی بودفعه دخی موی الیهك وقوعبولان تصورات
حقنده فرانسه‌یی قارشدرمیوب مساعی واقدامانی
بشقه یولده مصروف بیوردیغنه جزم ایلدك فقط
مذکور غزته‌لرك یالکز برخصوصده حقلری واردر
اوده اوستریا وآلمانیا وایتالیا بیننده حصوله کلان
الفت واتفاقك بقای صلح واسایشی قویا ضامندر
دیو ادعا ایلملریدر

اشته قونت اندراسینك افکاری بومرکزده بولنوب
مسلك پولتیقه‌سی محضا تدافعی وخاصهٔ وقایهٔ صلحدن
عبارتدر وتدبیر تدافعیسی دخی فرانسه علیهنده
اولمیوب بلکه دیکر جانبدن ظهوری ملحوظ اولان
فسادلردن احترازا اتخاذ ایدلمش برشیدر

—•*•—

بکنلرده پارسده اصحاب خیردن پول سمیت نامنده برذات
طرفندن بدیجه صحت وقوتلری یرنده وفقط ایش
بوله‌مدقلرندن ضرورته کرفتار اولان آدملره ایش
کوستره‌رك اسباب تعیشلرینی تدارك ایتدرمك وایشلمکه
طاقت ومجالی اولمیان عملهٔ مانده فقرایی دخی اعانه ایله
کچندرمك مقصدیله تشکیل قلنمش اولان برشرکت
اعضاسنك وقوعبولان برنجی جمعیتنده موسیو (لاپولای)
طرفندن ایراد اولنان برنطقك بعض فقراتنك ترجمه‌سیدر

«بنم التزام ایلدیکم مسلك چالشمقدر بنجه جمهوریت
مفرطه‌نك هیچ برسر وحکمتی اولمیوب اولوجهله جمهوریت
چالشانلردن عبارت برهیئتی دیمکدر ابتدای حالمده
برفابریقه‌ده اوسته اولوب اسباب تعیشمی او یولده
استحصال ایدردم بعده پدرمی اووقات وخواجه
وغزته‌جی اوله‌رق کچندم الحالة هذه بیلدیککز کبی
مبعوثم بوجهتله بن چوق شیلر کورمش وچوق سیاحت
ایلمشم وبوبابده پك چوق مطالعه وتفکر ایتمشمدر
نهایت چالشانلردن بشقه‌سنه اعتبار ایقامکه قرار ویردم
نزدمده بوکارکاه عالم چالشانلر ایله تعمیر وتبدیل اولنانلر
بیننده منقسمدر رنجبرلرینه اعتبار ورعایت ایدوب
ایکنجیلرینه اصلا اهمیت ویرمم بناء علیه دیرمکه عمل
شایان اخذ وقبول برقاعده اولوب نوع بشرك حسن
اخلاقی عمل ایله حاصل وظاهر اولور معلومکزدرکه
چالشان آدم عبادت ایدر مضمونی برمثل مشهوردر بوندن
مراد چالشان آدم بشقه عبادته محتاج دکلدر دیمك
اولمیوب بلکه چالشقان آدمك سوء حرکاتی کورلمز دیمکدر
لکن تنبللك کافهٔ فضایحك منشائیدر فحواسنجه
چالشمیانلر دائما شیطانك اغواسنه اوغرارلر چالشانلرك
منافعی مشترکدر مثلا برمحلده عمل وحرکتجه
طورغونلق نمایان اولدیغی حالده اوطورغونلغك اثری
هریرده ظاهر اولور بوحال امریقا محاربه سنه‌سنده
جمله‌مزك مشاهدی اولمشدر شماللولر ایله جنوبیلر
میانه‌سنده نائرهٔ جدال اشتعال ایلدیکی صره‌ده
برطاقم آدملر اصلا وظیفه ایدنمیوب بزه
لازم دکلدر شانلر وارسه‌لر بریرلرینی پاره‌لرلر
دیرلر ایدی برده صکره باقدیلرکه بومحاربه‌دن طولایی
فرانسه وانکلتره‌ده پموغه قلت طاری اوله‌رق فابریقه‌لر
قپانوب … وادیله چالشه‌رق اسباب تعیشلرینی تدارك
ایدن بنجه بیك عمله اچیقده قالدی ویه‌جك تدارکی
ضمننده سنه‌لرجه شوسه یوللرنده طاش قیرمغه مجبور
اولدی

اشته امریقا محاربه‌سی انکلتره وفرانسه‌یه تأثیر ایلدیکی
مثللو برفابریقه‌ده عمله‌نك احوال مقتضیه‌سی واصحاب
سرمایه‌نك خسیسلکی بربرینه تأثیر ایدرلر عمومك
منافعنه طوقنور برچالشقان آدمك ممکن مرتبه رفاهیله
یشایه‌بیلمسی ایچون عمله ایله فابریقه‌تورلر بیننده اتفاق
حصولی لازمه‌دندر لکن انترناسیونال جمعیت مفسده‌سی
عمله‌یی حمایه دعواسنی اله‌رق بونلری سرمایه‌داران
علیهنه سوق ایتدیکندن جمعیت مذکوره‌نك التزام
ایلدیکی مسلکله عمله طاقمنك استحصال رفاهنه موفق
اوله‌میه‌جغی آشکاردر کلام مشهوردرکه هروقت
عمله فابریقه‌تورك پشنه دوشر ایسه اجرتلر تنزل ایدر
ووقتاکه فابریقه‌تورلر عمله‌نك پشنه دوشرسه اجرتلر بالعکس
ترقی ایلر بوجهتله نه شیش یانسون نه کباب فحواسنجه
سرمایه‌داران ایله عمله‌نك منافعنی تألیف وجمع ایدوب
دائرهٔ انصاف واعتدالده اوله‌رق اسباب معموریتك
استحصالنه چالشملیدر وظیفهٔ انسانیت بودر»

—•*•—

پترسبورغ جوارنده واقع (چارسقو یه‌سلو) نام محلده
اجرا اولنه‌جق تعلیملرده حاضر بولنمق اوزره حشمتلو
اوستریا ایمپراطوری حضرتلری طرفندن کوندریلان
ارشیدوق ویلهلم جنابلرینك حسن قبولندن طولایی
ویانه غزته‌لری اظهار ممنونیتله موی الیهك دائما ایمپراطور
علکساندری قامایاسی اعضاسندن بر ذاتله برابر
بولندیغنی بیان ایدیورلر ارشیدوق موی الیه تعلیملری
سیر وتماشا ایلدکدن صکره روسیه بحریه قومندانی
بولنان غران دوق ایله برابر دولت مشارالیهانك سفاین
حربیه‌سنی کزمك اوزره قرونشتاد نام لیمانه عزیمت
ایلیه‌جك وویانه‌یه عودتی صره‌سنده مسقوه وکیوه
شهرلرندن مرور ایده‌جکمش

(لاپرس) نام ویانه غزته‌سنك روایتنه کوره ارشیدوق
موی الیهك پترسبورغده واقع اولان اشبو عزیمتندن
طولایی دولتینك مناسبات دوستانه‌لری برقات دها
کسب تقویت ایده‌جکندن صلح وصلاحك بقاسی
امرنده آوروپایه یکی برتأمینات ویریله‌جکمش

(لویدوده پست) نام مجارستان غزته‌سی دیرکه
ارشیدوق موی الیه اوستریا ایمپراطوری طرفندن
خط دستی اوله‌رق روسیه ایمپراطورینه برنامهٔ مخصوص
تقدیم ایلمشدر پترسبورغدن کشیده اولنان برتلغرافنامه‌ده
ایسه روسیه ایمپراطوری دخی آوستریا ایمپراطورینه جوابا
قلمه الدیغی تحریراتك تقدیمی مأموریتیله روسیه
پرنسلرندن برذاتك ویانه‌یه کوندریله‌جکی محرردر

مقتولا وفات ایدن هندستان والیسنك زوجه‌سی بولنان
قونتسه مایویه سنوی بیك لیرا معاش تخصیص اولنمسی
حقنده انکلتره قرالیچه‌سی طرفندن اصدار اولنان
امرنامهٔ مخصوص لورد غلادستون طرفندن انکلتره
جمعیتلری قاره‌سنده قرائت اولنمشدر

فرانسه ایله آلمانیا بیننده عقد اولنان معاهدهٔ جدیده‌نك
قبول وتصدیقی اوزرینه حشمتلو آلمانیا ایمپراطوری
حضرتلری هنوز آلمانیاده تحت توقیفده بولنمش اولان
یتمش بش نفر فرانسزلره رخصت ویرمش اولدیغنی
(جرمانیا) نام غزته یازیور

آلمانیانك (مونیتور) نام رسمی غزته‌سنك ویردیکی
معلوماتدن مستبان اولدیغنه کوره ایمپراطور
مشارالیه حضرتلری الیوم امس قابلیجه‌لرنده
بولنوب ماه جارینك نهایتنده طوغری غاستاین
قابلیجه‌لرینه کیده‌جك واوستریا ایمپراطوری
حضرتلرینی بکله‌مك اوزره ایلولك برنجی کوننده
برلینه عودت ایده‌جکمش

اوچنجی ناپولیونك مخدومی انکلتره‌نك (دولویس)
نام شهرده کائن حربیه دارالفنونی مکتبنه قبول اولنمق
اوزره انکلتره قرالیچه‌سی طرفندن مساعده اولندیغنی
لوندره غزته‌لری حوادثندر

(وواده‌لاوربته) نام ایتالیا غزته‌سنك نشر ایلدیکی
حوادثه کوره ماه حالك اون اوچنجی کوننده
پاپا حضرتلری امور نافعه دائره‌سی ایکی مأمورلرینك
تبریکاتنی قبول ایتمش وبیك سکزیوز قرق سکز سنه‌سی
وقوعاتنی اخطار ایتدکدنصکره وجه آتی اوزره
بسط مقال ایلمشدر
«بزه قراللردن معاونت بکلمك اقتضا ایتمیور یالکز
امیدمزی جناب حقه تودیع ایدملم» بوندن بشقه
پاپا حضرتلری اغستوسك دردنجی کوننده رومادہ
اجراسی مقرر اولان بلدیه انتخاباتندن اصل قتولك
اولانلرك مستثنا اولملرینی توصیه ایلمشدر

روسیه ممالکنده واقع (فیلانده) کورفزی سواحلنده
بوکره مجددا برقصبه ایله مکمل برلیمانك انشا
وکشادینه مباشرت وبوبابده ایجاب ایدن محللر
اشترا اولنه‌رق فیلانده تیمور یولی خطلریله ربط
اولنمشدر
قصبهٔ مذکوره‌یه (پتروسق) نامی ویرلمشدر چونکه
قصبه‌نك انشا اولنه‌جغی محل ذاتا کوزل برحرب
نقطه‌سی اتخاذ اولنه‌جغندن متوفی بیوك پترو طرفندن
کوستریلوب تخصیص ایدلمشدر

اوستریا ومجارستان دولتی بوارالق بودجه مسئله‌سیله
اشتغال ایتمکده بولندیغندن بوبابده اجرای مذاکرات
ایتمك اوزره هیئت وکلا برقاچ دفعه عقد انجمن
مشورت ایتمشلر ایسه‌ده برکونه موافقت حاصل
اولمامشدر
(نای فرای پرس) نام غزته مادهٔ مبحوثه حقنده
وجه آتی اوزره ادارهٔ کلام ایدیور
امور عسکریه اداره‌سنك بودجه‌سنده نقلیه‌جه برطاقم
ضمائم طلب اولنمقده اولوب بوایسه بودجهٔ عمومی‌یه
بیوك براغرلق اوله‌جغندن حربیه بودجه‌سنك بعض
مشکلاته تصادف ایده‌جکی خبر النیور
واقعا عقد اولنان وکلا مجلسنده حربیه ناظرینك
مطالباتی قبول اولنمدیغی شویله طورسون برخیلی
مذاکرات جریان ایتدکدنصکره بعض تبدلات وتغیرات
اجرا اولنمشدر بووجهله ایله برابر مذاکرات حالا دوام
ایتمکده اولوب بوهفته ایچنده ایمپراطور حضرتلرینك
تحت ریاستنده اوله‌رق عقدی مقرر اولان مجلس
وکلاده کیفیته برقرار قطعی ویریله‌جکدر مصارفاته
علاوه اولنه‌جغی برغزته طرفندن بیان اولنان
اون ملیون فیلورینه کلنجه مذاکراتك بولندیغی
درجه‌یه باقیلور ایسه بوماده صحته مقرون برشی
دینله‌مز

یونانستان دولتنك هیئت وکلاسی (لاوریون) معدنلری
مسئله‌سندن طولایی بتکرار استعفاسنی ویرمش
اولدیغندن اپامیونداس دلی یورکی رئیس وکلا مأموریتیله
داخلیه وعدلیه نظارتلرینه وغریغوریوس ایپسیلانتی
خارجیه نظارتنه ودیمتری غریواس حربیه نظارتنه
وحرستیدی مالیه نظارتنه ودروسوس بحریه نظارتنه
وپاپازافیر وپولوس کلیسا ومعارف عمومیه نظارتلرینه
انتخاب ونصب اولنمشلردر
روایت اولندیغنه کوره قاره‌لر مجلسی یقینده تعطیل
اولنه‌جقدر (طونه)

مواد اعلانیه

قره‌عثمان زاده حاجی حسین آغا وقفندن برغمده واقع
اون قطعه زیتون بغچه‌لرینك بیك ایکیوز سکسان یدی
سنه‌سی مارتندن سکسان سکز سنه‌سی شباطی غایتنه
قدر ایکی سنه‌لك اولمق اوزره اون سکز بیك یوز اون قیه
روغن زیت ویرمك وچورلیلی علی پاشا وقفندن قبریس
جزیره‌سنده کائن بقوبی مقاطعه‌سی بدل اعشاری سکسان
سکز سنه‌سنه محسوبا سکسان بشبیك غروش بدلیله
بشقه بشقه اوله‌رق محلرنده طالبلری عهده‌لرنده
تقرر ایلدیکی وجزیرهٔ مذکوره‌ده واقع مشارالیه چورلیلی
علی پاشا وقفنه مربوط خرسونی ناحیه‌سنده بولنان
اعشار حاصلاتنه محلنجه طالب بولنمدیغی حسبیله امانة
اداره‌سنه قرار ویرلدیکی اشعارات محلیه‌دن آکلاشلمش
وواردات محرره‌نك خزینه‌جه دخی مزایده‌سی
دردست بولنمش اولدیغندن مقطوعا التزامنه طالب
اولانلرك معتبر کفیللر ایله برابر نهایت اعلانی تاریخندن
ماه‌لك غایه‌سنه‌دك اوقاف همایون واردات اداره‌سنه
کلملری اعلان اولنور

—•*•—

قره‌عثمان زاده حاجی حسین آغا وقفندن برغه وقفنی

قصبه‌لريله قراء معلومه‌ده واقع خان وحمام ودكاكين اوله‌رق جمعا اون اوچ باب عقاراتك اوتوز التى بيك وبنه وقف مزبوردن درت باب دكرمانك يكرمى طقوز بيك وبنه وقف مزبوردن بر باب خانك بيك اوچيوز يتمش بش غروشكه جمعا التمش التى بيك اوچيوز يتمش بش غروش بدل ايله اشبو بيك ايكيوز سكسان طقوز سنه‌سى محرمى غره‌سنده سنهٔ مرقومه ذى الحجه‌سى غايتنه قدر برسنه‌لك اولمق اوزره بشقه بشقه اوله‌رق محلنده طالبلرى عهده‌لرنده تقرر ايلديكى محلندن بيان واشعار اولنمش وخزينه‌جه دخى مزايده‌سى دردست بولنمش اولديغندن مذكور بدللر اوزرلرينه ضمله طالب اولنلرك معتبر كفيللرله برابر نهايت ماه حالك يكرمى التنجى كوننه قدر اوقاف همايون واردات اداره‌سنه كلملرى اعلان اولنور

—‹*›—

CONSOMPTION

et appauvrissement du sang.

پارسده (لادنغرنيه) نك (راقاهود عرب) نام معالجه معده قناعتى وباغرسق عفونتنى دافع اولديغى كبى و دوچار اولان چوجقلر ايله نحيف آدملر قوت وبروب صارى حمى وورم وقولرادن محافظه ايلر معالجهٔ مذكوره درسعادتده (اتونيوقازا) دلا صودا قازوقلر والنج زانى ونسان قصابيان اجزاخانه‌لرنده فروخت اولنمقده بولنشدر

(نافعه دلانغرنيه) نام شروب وپاسته اشبو شروب وپاسته‌نك پارسده اللى نفر اطبا طرفندن اوكسورك وكوكس عفونتى ايله بوغمجه اوكسوركنى دافع وكوكس نچيفلكسنه نافع اولديغى اثبات اولنمشدر معالجهٔ مذكوره درسعادتده الى آخره

تعريفه حاجت اولمديغى اوزره اطبا طرفندن روم و وشير پنجه و دفع ايتمك ومعده قناعتى وقانك ضعفيتنى دفع ايتمك و انتظامسزلغنه ورنكسزلكه وقادينلرك عادتنى وقايه وحسن جريانته مدار اولمق اوزره چليك حبى اعطا اولنمقده بولنمشدر بونك يرينه پارس اقدميسنده قبول وتصديق اولنمش اولان (بورون بو يسون) ك چليك و (مانغانز) حبلرينك استعمالنده باتيرات سريعه ومؤثره دركار اولوب اكثر خسته‌لقده قانك ايچنده بولنماسى سيبت وبرديكى جهتله مذكور حبلرك استعمالى فائده‌دن خالى اولمديغى بديهيدر

پارسده اجزاجى موسيو (غريمول) وشركاسى يكرمى سنه‌دنبرو وورم علتى ايچون (هپوفوزفت دوشو) ناميله اختراع اولنمش اولان مذكور شرب علت مذكوره‌يه مبتلا اولنلرك اكسوركنى تخفيف وارده صره كلان ترى تسكين وخلجانى دفع ايدرك خسته‌لغى سريعا صحت وعافيته تبديل ايدر اشبو علاجك تاثيرات نافعه سنه‌ند نطولانى كثرت اوزره فروخت اولنديغى جهتله تقليد اعمال وفروخت اولنمقده اولديغندن نوع اعلاسنك تمييز وتفريقى ضمننده رنكنك قرمزى اولسنه واوزرنده (غريمول وشركاسى) امضاسى موجود بولنمسنه دقت اولنمليدر

پارسده (پارة) نامنده برسى خيلى سنه‌لردنبرو ضيق صدر علتنه مبتلا اوله‌رق دوچار اولديغى اضطرابندن طولانى كيجه‌لرى يتاميوب نهايت اوچ سنه‌در يتون اويقو وقتنى صنداليه اوزرنده كچورمكه مجبور اولمشدر

بودفعه موسيو (لقونت) ك تكليفى اوزرينه (غريمول) وشركاسنك اعمال كرده‌سى اولان (سغارت انديين) نام علاجى استعمال ايدرك درحال تاثيرات حسنه‌سنى كورمش وبرقاچ كون ظرفنده راحت ياتمغه موفق اوله‌رق مذكور سيغاره‌دن برقاچ نفس چكر چكمز فائده‌سنى مشاهده ايلمشدر

براقدى دفع ايچون علاجك قنغيسنى ترجيح ايده‌جكنى برحكيم فرق ايده‌مز واقعا (قوپاحى) نك تاثيراتى انكار اولنه‌مز ايسه‌ده بوخى معده‌يى افساد وخايه‌لرى وجعلنديروب اكثرغثيان كتورز حالبوكه (غريمول وشركاسى) نك معمولى اولان (قبول درنال اومانس) نام حبلرك بو مثللونسالغى اولمقدن بشقه تاثيرات سريعه‌سى بولنمش وبو محسناتى سببيله روسيه ممالكنه ادخال اولنمسنه مساعده اولنمشدر

اشبو علاجلر پارسده (ويوين) سوقاغنده سكز نومروده غريمول وشركاسى مغازه‌سنده ودرسعادتده والنج وشركاسى قازوق وقرداشلر دولاصودوزانى وسبويان اوغلى دشاندى اجزاخانه‌لرنده فروخت اولنمقده بولنمشدر

—‹*›—

دخان كمركى باش كاتب اسبق رزق اللهك قاسم پاشاده اصحدلى مسجد محله‌سنده واقع اولوب رسومات امانت جليله‌سى طرفندن ذمت ميريه‌سنه مقابل ضبط اولنان مع اخور برباب فرون تيورباش آلات وادواتيله برابر طالبى ظهورنده هم فروخت وهمده ايجار ايديله‌جكندن استئجار ايدنلرك مجلس رسوماته مراجعت ايتملرى لازم كله‌جكى اعلان اولنور

—‹*›—

مفخر علماى روم رئيس الكتاب صارى عبدالله افندى مرحومك مثنوى شريف اوزرينه يازدقلرى شرح بليغك برنجى جلدى اقدمجه طبع ونشر اولنمش وكتاب مذكور صحيحا مقبول عامه براثر جليل اولديغندن قصورى درت جلده بالتقسيم بودفعه طبع اولنوب نسخ مجلده‌سى صحاف چارشوسنده حاجى حسن وكوچك اسعد وحكاكارد احمد افنديلر وبغچه قپوسنده تنبا كوجى دكاننده درديوز يكرمى وشارح مشار اليهك خلقت اكوان وانسان وصحابهٔ جليله واوليا كرامك مناقبى وحقيقت روح وتهذيب اخلاقه متدر مواعظ مفيده‌يى شامل (ثمرات الفؤاد فى المبدأ والمعاد) ناميله اوله‌رق ديكر تأليفى مشار اليهك درجهٔ كمالنه شاهد وقدر آشنايانه لزومى لابد براثر بديل اولديغندن كذلك مزينجه طبع وتجليد اولنوب يكرمى بشر وبعض جدوللرى يكى انجه حروف وخريطه‌لو (تاريخ عثمانى) اون غروشه اوله‌رق صاتلمقده ومجموعنك جلدسزى دخى بولنمقده‌در

—‹*›—

فن تأليف وانشانك خواجكانندن ومشاهير شعراى وظرفاى عثمانيه‌نك سرآمدانندن ويسى ونابى وكامى وحفظى ومستقيم زاده وچشمى زاده رشيد وعثمان زاده احمد تائب وشيخ وهبى افنديلر وداماد ابراهيم وبغداد واليسى حسن پاشالر وحبشى زاده رحيم وامنى بكار وجورى جابى ومصاحب درى وحشمت وبروسه‌لى حسيب وحنيف وصاحب ونديم ووهبى وكانى وسرورى افنديلر وسليم كراى خان وسائره‌نك لطايف اوزرينه مبتنى مكاتيب وحكايات وفقرات واشعار وحافظ سبوطينك احكام قرا قوش ترجمه‌سنى مشتمل اولان (نوادر الظرفا) اسمى وير يسلان مجموعه‌لرك برنجى وايكنجى واوچنجى جلدلرى التيشر اوقى قطعه‌ده واوزانى كنارنده صارى كاغد اوزرينه باصلمش والا فرانقه جلدلنمش كلستان سكزر طالقاوق فيرز ومعترض كاردانك حكايه‌سى التيشر غروشه بغچه قپوسنده تنبا كوجى وصحافلرده حاجى حسن وحكاكارده احمد افنديلر دكانلرنده صاتلمقده‌در

(مطبعهٔ عامره‌ده طبع اولنمشدر)